



Guía de  
audífonos  
Latitude™  
BTE e ITE





# Índice

---

Audífonos Latitude™ .....	1
Características de los audífonos Latitude™ .....	2
Información sobre la batería .....	3
Uso del teléfono .....	5
Cuidado de los audífonos.....	7
Características exclusivas de los audífonos Latitude™ .....	8
Advertencias.....	10
<b>Descripción general de los audífonos</b>	
<b>Latitude™ BTE</b> .....	15
Colocación del audífono en la oreja.....	17
Encendido y apagado del audífono .....	19
Instrucciones de funcionamiento .....	20
Limpieza de los audífonos.....	25
Dispositivos complementarios de escucha.....	28
Etiquetado .....	29
Guía para la solución de problemas.....	30

## **Descripción general de los audífonos**

<b>Latitude™ITE</b> .....	33
Colocación y extracción de los audífonos .....	35
Encendido y apagado del audífono.....	36
Instrucciones de funcionamiento .....	37
Limpieza de los audífonos.....	42
Dispositivos complementarios de escucha.....	43
Etiquetado .....	43
Guía para la solución de problemas.....	44
Avisos .....	47

# Audífonos Latitude™

---

Profesional de la salud auditiva: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Modelo: \_\_\_\_\_

Número de serie: \_\_\_\_\_

Baterías de reemplazo:

Latitude™ BTE  tamaño 13

Latitude™ ITE:  tamaño 10  tamaño 312

tamaño 13

Garantía: \_\_\_\_\_

El programa 1 es el programa de ajuste automático  
(Disponible con Latitude™ 16 y 8 solamente)

El programa 2 es el programa de ajuste manual para: \_\_\_\_\_

El programa 3 es el programa de ajuste manual para: \_\_\_\_\_

El programa 4 es el programa de ajuste manual para: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_

## Características de los audífonos Latitude™ Instrumento

---

Los audífonos de gama alta Latitude vienen equipados con las siguientes funciones:

- Programa de escucha automática (Latitude™ 16 y 8) Hasta 4 programas adicionales de ajuste manual.
- SmartFocus™ o función de mejora del habla, con ajuste personal para claridad y confort en caso de estar disponible.
- Capacidad inalámbrica con duoLink
- Conexión inalámbrica opcional a otros dispositivos

Probablemente tarde un tiempo en adaptarse por completo al audífono nuevo. Al principio, no piense que debe usarlo durante más tiempo que el que le resulte cómodo. Según su experiencia previa con audífonos, aumente gradualmente el tiempo de uso hasta que se haya acostumbrado totalmente a usarlos. Finalmente, deberá usar los audífonos Latitude todo el día y todos los días.

Consulte con su profesional de salud auditiva en relación a los ajustes que necesite para asegurarse de que se siente cómodo con el audífono. Por ejemplo, el tono y los ruidos altos de los sonidos pueden ajustarse o desactivarse por completo. Además, tenga

en cuenta que ésta es una guía general y es probable que su profesional de salud auditiva haya activado o desactivado ciertas funciones según sus necesidades.

## Información sobre la batería

---

Para cambiar la batería del audífono, abra completamente la tapa del compartimento de la batería.

### Advertencia de batería baja

Cuando escucha dos señales sonoras prolongadas, el audífono le está advirtiéndole que las baterías están bajas. Escuchará la señal de advertencia aproximadamente cada 30 minutos hasta que las cambie o se agoten. Después de la primera advertencia, es posible que sienta una disminución en la calidad del sonido. Esto es normal y se soluciona colocando una batería nueva en el audífono.

Si lo prefiere, su profesional de salud auditiva puede cambiarle el pitido y el volumen de la señal de batería baja o bien desconectarlo completamente.

### Cambio de la batería

1. Abra suavemente la tapa del compartimento de la batería con la uña del dedo.
2. Sujete la batería con los dedos pulgar e índice, y retírela.

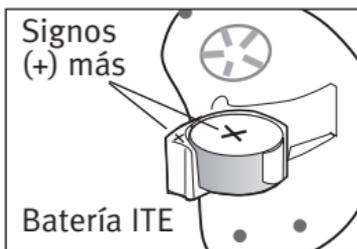
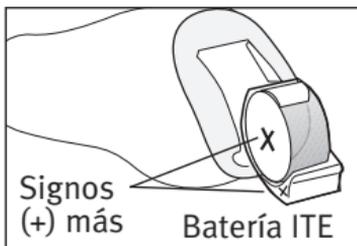
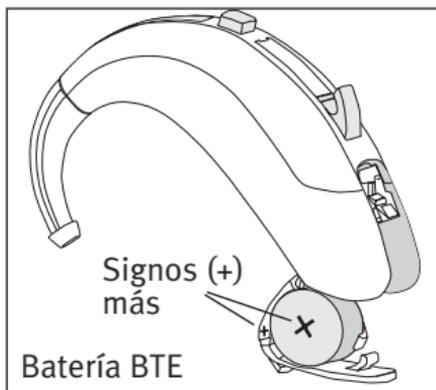
3. Inserte una nueva batería en el compartimento y asegúrese de que el signo más (+) de la batería coincida con el signo más (+) situado en el borde de la tapa del compartimento. Esto garantizará que la tapa del compartimento cierre correctamente.

 *Nota: si la batería no se coloca correctamente, la tapa no cerrará.*

4. Cierre la tapa de la batería.

### Cuidado de las baterías

- Deseche siempre la baterías de una manera segura y ecológica.
- Para prolongar la vida útil de las baterías, recuerde apagar el audífono cuando no lo use.
- Retire las baterías y mantenga la tapa del compartimento abierta mientras no use el audífono. Esto permitirá que se evapore la humedad interna.



## Uso del teléfono

---

Debido a que no todos los teléfonos funcionan de la misma manera, puede experimentar resultados diferentes según los distintos equipos. Puede usar muchos teléfonos simplemente sosteniendo el receptor en la oreja para usarlos, sin necesidad de cambiar a un programa telefónico especial en el audífono. Recuerde mover el auricular del teléfono levemente hacia arriba o hacia atrás para encontrar la posición que le proporcione el mejor sonido.

Según cómo sea el tipo de teléfono que use, es probable que su profesional de salud auditiva le haya seleccionado un programa telefónico específico en el audífono. Por lo tanto, es probable que el audífono tenga un programa telefónico automático (función easy-t) que cambie automáticamente a un programa telefónico específico cuando el audífono esté cerca de un auricular de teléfono.

Cuando el auricular del teléfono se aleje del audífono, regresará automáticamente al programa de escucha previo. Si este cambio no se realiza de manera automática cuando se acerque al auricular del teléfono, se deberá adherir el imán para audífonos easy-t al auricular del teléfono. El imán está diseñado para fortalecer el campo magnético en la pieza que se coloca contra el oído de los teléfonos compatibles con audífonos.

Si sus audífonos Latitude están configurados para que funcionen con el accesorio uDirect inalámbrico, tal vez pueda aprovechar las ventajas de la opción Bluetooth de manos libres. Si desea obtener más información, consulte la Guía del usuario de uDirect.

Si duoLink está activado para el programa automático de teléfono, ambos audífonos se sincronizan. Si Latitude 16 está configurado con el programa telefónico binaural, se escuchará el sonido del teléfono clara y automáticamente en ambos oídos.

Si tiene dificultades para usar el audífono con el teléfono, consulte a su profesional de salud auditiva.

### Para colocar el imán opcional easy-t:

1. Limpie el auricular del teléfono.
2. Sujete el imán cerca del “extremo del altavoz” del auricular del teléfono y suéltelo (figura 1). El imán se adherirá en el lado adecuado y buscará la posición óptima en el auricular del teléfono.

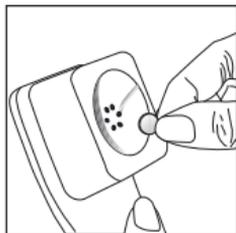


Figura 1

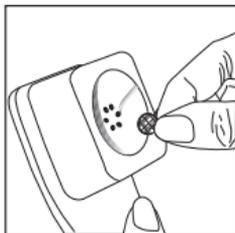


Figura 2



Figura 3

3. Coloque la cinta de dos caras en esta posición óptima en el auricular del teléfono (figura 2) y adhiera el imán a la cinta (figura 3).

## Cuidado de los audífonos

---

- Abra la tapa del compartimento de la batería cuando no lo use.
- Retire siempre el audífono cuando use productos para el cuidado del cabello. Los audífonos pueden obstruirse y dejar de funcionar correctamente.
- No use audífonos en una bañera o ducha ni los sumerja en agua.
- Si el audífono se moja, no intente secarlo en el horno de la cocina ni en un microondas. No ajuste ningún control. Abra la tapa del compartimento de la batería de inmediato y deje que los audífonos se sequen al aire libre durante 24 horas.
- Proteja los audífonos del calor extremo (secador de cabello, guantera o salpicadero del automóvil).
- El uso habitual de un equipo que absorbe la humedad, como el equipo Dri-Aid, puede ayudar a evitar la corrosión y prolongar la vida útil de los audífonos.
- No deje caer ni golpee el audífono contra superficies rígidas.

## Características exclusivas de los audífonos Latitude™

---

### SmartFocus™

(Disponible exclusivamente con Latitude 16.)

Los audífonos Latitude 16 le permiten ajustarlos para que se concentren en captar el habla o los ruidos de fondo en el entorno de escucha por medio del control smartFocus. Este control proporciona la opción de ajuste preciso adicional, además del control de volumen tradicional. Puede ajustar el control smartFocus para que se concentre en el habla (claridad) o que disminuya el sonido ambiente (confort) con la palanca del audífono o el botón giratorio de Smart Control.

A medida que ajuste el control smartFocus, los audífonos Latitude 16 memorizarán la configuración de claridad y confort de SmartFocus cuando los audífonos estén configurados en el programa automático. Con el tiempo, el audífono ajustará los valores programados previamente de smartFocus según sus niveles de preferencia.

El mando a distancia opcional Smart Control de mano le permite ajustar los niveles de claridad y confort de smartFocus.

## DuoLink

Gracias a duoLink, los audífonos se comunican entre sí de manera inalámbrica. Cuando se realiza un cambio de programa o volumen en uno de los audífonos, el otro también cambia automáticamente. Es posible aprovechar una ventaja adicional cuando se usa el teléfono ya que cuando un audífono detecta el teléfono, el otro se puede programar para que desactive el sonido con el fin de eliminar las distracciones.

## Teléfono Binaural

(Disponible exclusivamente con Latitude 16)

Con la función de Teléfono Binaural puede escuchar clara y automáticamente los teléfonos de casa o móviles en ambos oídos sin ningçun accesorio adicional.)

## uDirect™

El audífono Latitude puede presentarse con el dispositivo opcional uDirect™, que se usa alrededor del cuello y proporciona una conexión segura entre los audífonos y aquellos dispositivos que tienen activado Bluetooth (por ejemplo, teléfonos móviles), conectores cableados de entrada de audio o señales transmitidas por FM. uDirect permite tener acceso simple y manos libres a señales nítidas de audio y estéreo, o señales de audio que se activan automáticamente cuando se detectan.

## Advertencias

---

- ⚠ Los audífonos deben usarse solamente según las indicaciones del médico o profesional de salud auditiva.
- ⚠ Los audífonos no restablecerán la capacidad normal de escuchar ni evitarán o mejorarán una incapacidad de escuchar que se haya producido a consecuencia de afecciones.
- ⚠ No use el audífono en lugares donde exista un riesgo de explosión.
- ⚠ Existen pocas probabilidades de que el audífono produzca reacciones alérgicas. No obstante, si experimenta picazón, enrojecimiento, dolor, inflamación o sensación de ardor en las orejas o alrededor de estas, informe a su profesional de salud auditiva y consúltelo con su médico.
- ⚠ En el caso poco probable de que alguna pieza del audífono quede dentro del canal auditivo después de quitarse el audífono, póngase inmediatamente en contacto con un médico.
- ⚠ Si tiene que someterse a una TC o RM, o a cualquier otro procedimiento electromagnético, quítese el audífono.
- ⚠ Es necesario tener especial cuidado cuando se usen audífonos en lugares donde los niveles máximos de presión de sonido superan los 132

decibelios. Existe el riesgo de empeorar aún más el resto de su capacidad auditiva. Pregunte a su profesional de salud auditiva para asegurarse de que la salida máxima del audífono sea adecuada para su nivel de pérdida de audición.

### Nota para los profesionales de salud auditiva

- ⚠ No se deben colocar cápsulas en pacientes con perforaciones en el tímpano, cavidades expuestas del oído medio o canales auditivos alterados mediante cirugía. En estos casos se recomienda el uso de un molde auricular adaptado al paciente.

### Advertencias sobre los imanes

- ⚠ Asegúrese de que el imán esté adherido de manera segura al teléfono.
- ⚠ Mantenga los imanes sueltos fuera del alcance de niños y mascotas.
- ⚠ Si el imán entra en el oído, comuníquese a su profesional de salud auditiva.
- ⚠ Si alguien se traga el imán, póngase en contacto con un médico inmediatamente.
- ⚠ El imán puede interferir con el uso de algunos dispositivos médicos o sistemas electrónicos. Mantenga siempre el imán (o el teléfono equipado con el imán) a una distancia mínima de 30 cm (12 pulgadas) de marcapasos, tarjetas de crédito, disquetes u otros dispositivos sensibles a los imanes.

- ⚠ Si percibe demasiada distorsión durante el marcado o la llamada telefónica, es posible que el imán esté saturando el auricular del teléfono. Para evitar daños, coloque el imán en otro lugar del auricular del teléfono.

## Advertencias sobre la batería

- ⚠ No deje audífonos ni baterías en lugares que estén al alcance de niños y mascotas.
- ⚠ Nunca coloque el audífono ni las baterías en la boca. Si se traga el audífono o la batería, llame de inmediato a su médico.

## Precauciones

- ⚠ El uso de audífonos es sólo una parte de la rehabilitación auditiva; es posible que también necesite entrenamiento auditivo y capacitación en la lectura de labios.
- ⚠ En la mayoría de los casos, el uso poco frecuente de los audífonos no le permitirá disfrutar de todos los beneficios. Una vez que se haya acostumbrado a los audífonos, úselos todos los días y durante todo el día.
- ⚠ Los audífonos usan los componentes más modernos para proporcionar la mejor calidad de sonido posible en cualquier situación de escucha. Sin embargo, los dispositivos de comunicación, como teléfonos móviles digitales, pueden crear

interferencias (zumbidos) en los audífonos. Si experimenta estas interferencias generadas desde un teléfono móvil cercano, puede minimizarlas de diversas maneras. Cambie el programa del audífono, mueva la cabeza en otra dirección o trate de ubicar el teléfono móvil y aléjese de él.



## Descripción general de los audífonos Latitude™ BTE

---

Existen varios estilos disponibles de BTE. Los siguientes diagramas identifican algunos de los componentes de los audífonos. Solicite a su profesional de salud auditiva que marque el diagrama que mejor describa el estilo de su audífono y los accesorios.

### Estilo de accesorios (marcar uno)



tubo fino y cápsula



molde auricular

### Mi audífono tiene (marcar todo lo que corresponda)

SmartFocus™

Botón de programa

duoLink

Palanca de control de volumen

Teléfono Binaural

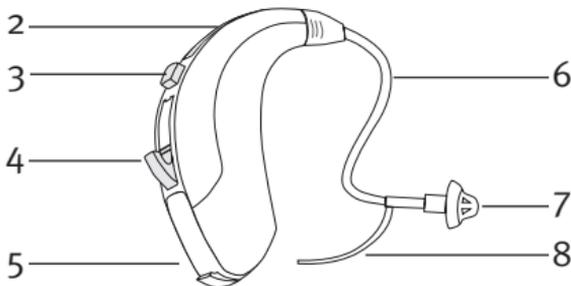
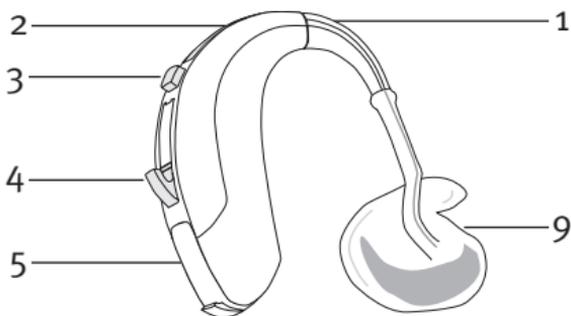
Botón de control de volumen

### Accesorios opcionales (marcar todo lo que corresponda)

Smart Control

uDirect™

*Para obtener más información, consulte la Guía del usuario del mando a distancia Smart Control y la Guía del usuario de uDirect.*



### Legend

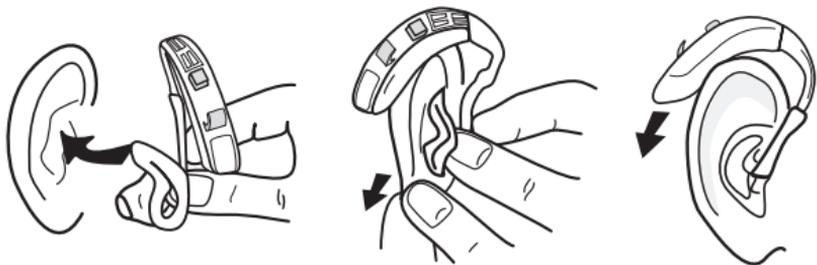
- 1 Gancho para la oreja
- 2 Micrófono y protector de micrófono
- 3 Botón de programa o botón de control de volumen (según el ajuste personalizado)
- 4 Palanca de control de volumen o smartFocus™ (según el ajuste personalizado)
- 5 Tapa del compartimento de la batería/Interruptor de encendido y apagado
- 6 Tubo fino
- 7 Cápsula
- 8 Pieza de sujeción
- 9 Molde auricular

## Colocación del audífono en la oreja

---

Es probable que el audífono BTE tenga una codificación de color (rojo para el oído derecho y azul para el izquierdo). El indicador de color está situado en la parte inferior de la puerta del compartimento de la batería, con un pequeño punto de color.

### Auriculares BTE con moldes auriculares



1. Sujete el molde auricular entre los dedos índice y pulgar. La abertura debería apuntar hacia el canal auditivo con el BTE apoyado hacia arriba sobre la parte superior de la oreja. Introduzca cuidadosamente el molde auricular en la oreja. Es probable que deba girarlo levemente hacia la derecha. El molde auricular debe ajustarse en la oreja de manera firme y cómoda.
2. Coloque el audífono en la parte superior de la oreja.

## Audífonos BTE con tubos finos



1. Sujete el tubo fino desde el punto de conexión con la cápsula e inserte suavemente el la cápsula en el canal auditivo. Debe quedar al nivel de la cabeza y no sobresalir.
2. Coloque el audífono en la parte superior de la oreja.
3. Coloque la pieza de sujeción en la oreja para que quede en la parte inferior de la abertura del canal auditivo.

## Encendido y apagado del audífono

El audífono cuenta con una tapa del compartimento de la batería de tres posiciones que actúa como interruptor de encendido y apagado, y permite tener acceso al compartimento de la batería.

### ENCENDIDO:

Para encender el audífono, cierre completamente la tapa del compartimento de la batería.  *Nota: es probable que el audífono tarde 5 segundos en encenderse. Su proveedor de salud auditiva puede aumentar aún más el retardo del inicio, si fuera necesario.*

### APAGADO:

Para apagar el audífono, abra parcialmente la tapa del compartimento de la batería. Esta posición permite que se ventile el exceso de humedad del compartimento de la batería.



 *Nota: cuando encienda o apague el audífono mientras lo tiene en la oreja, sujételo en la parte superior e inferior con los dedos índice y pulgar. Use el dedo pulgar para abrir y cerrar la tapa del compartimento de la batería.*

## Instrucciones de funcionamiento

---

El audífono Latitude BTE cuenta con 2 controles que le permiten ajustarlo aún más: una palanca y un botón.

### Palanca



La palanca del audífono se puede configurar como control de volumen o control smartFocus (Solamente Latitude 16).

### Control de volumen

Si la palanca se configuró como control de volumen, puede accionarla para ajustar los ruidos altos de los audífonos (presiónela hacia adentro para aumentar los ruidos altos, y hacia abajo para disminuirlos). El mando a distancia opcional también le permite ajustar los niveles de volumen. Si desea obtener más información, consulte la Guía del usuario de Smart Control.

Cuando cambie el nivel de volumen, el audífono emitirá una señal sonora. Consulte el siguiente cuadro para conocer las diferentes señales sonoras de volumen.

Configuración de volumen	Señales sonoras
Nivel de volumen ideal	 1 señal sonora
Nivel máximo de volumen	 2 señales sonoras
Nivel mínimo de volumen	 2 señales sonoras

Si duoLink está activado, el audífono también puede configurarse para que cuando se cambie el volumen en un audífono, el ajuste se produzca en ambos.

Los audífonos Latitude memorizan los ajustes de control del volumen cuando se utiliza el aparato con el programa de ajuste automático, siempre y cuando el profesional de salud auditiva haya activado esta función. Con el tiempo, el audífono ajustará los valores de volumen predeterminado del programa de ajuste automático a los niveles que el usuario use normalmente.

Su profesional de salud auditiva puede ayudarle a identificar las diferentes configuraciones del control de volumen.

### **SmartFocus™**

(Disponible exclusivamente con Latitude 16)

Si la palanca se configuró como smartFocus, acciónela para mejorar la claridad de los sonidos delante de usted, por ejemplo el habla. Para lograr mayor confort general de escucha en situaciones con más ruido ambiental, accione la palanca hacia abajo. Cada paso cambiará el rendimiento del audífono. Algunas veces se necesitan varios pasos para lograr los resultados de escucha deseados. Después de realizar cada paso, espere aproximadamente de 4 a 5 segundos para que el audífono se adapte a la configuración nueva.

Cuando cambie el nivel de smartFocus, el audífono emitirá una señal sonora. Consulte el siguiente cuadro para conocer las diferentes señales sonoras de claridad y confort.

Configuración de SmartFocus	Señal sonora
Nivel máximo de claridad de sonido	 2 señales sonoras
Nivel máximo de confort de escucha	 2 señales sonoras
Nivel ideal de claridad y confort	 1 señal sonora

Si duoLink está activado, el audífono también puede configurarse para que cuando se realice un cambio en un audífono, el ajuste se produzca en ambos.

## Botón

 Los audífonos tienen un botón que se puede configurar para que pase de un programa a otro o ajuste el volumen.

## Control de programas

Si tiene un botón de control de programa activo, cada vez que presione el botón, cambiará a un programa nuevo. Además, si duoLink está activado, el audífono también se puede configurar de manera que cuando pulse el botón en uno de los audífonos, se ajuste en ambos.

Los audífonos emiten una señal sonora que indica cuál es el programa que está activo (es decir, una señal sonora para el programa 1, dos señales sonoras para el programa 2, etc.). Si lo prefiere, el profesional de salud auditiva puede ajustar el tono y los ruidos altos de la señal sonora del programa o desactivarlos por completo.

El audífono Latitude también se presenta con un mando a distancia opcional que le permite cambiar entre los diferentes programas de escucha.

Programa 1 (Programa automático)		1 señal sonora
Programa 2 (ruido de fiestas/en grupo)		2 señales sonoras
Programa 3 (Easy-t/teléfono)		3 señales sonoras
Programa 4 (música)		4 señales sonoras
Easy-t/Teléfono		melodía corta
Easy-DAI (LatitudeTM 16 y 8)		melodía corta
duoLink (en caso de estar activado)	Se emite una señal sonora en el otro oído igual a la del oído que se ajusta	

## Control de volumen

Los audífonos Latitude 16 memorizan los ajustes de control del volumen cuando se utiliza el aparato con el programa de ajuste automático, siempre y cuando el profesional de salud auditiva haya activado previamente esta función. Con el tiempo, el audífono ajustará los valores de volumen predeterminado del programa de ajuste automático a los niveles que el usuario use normalmente.

Si el botón se configuró como control de volumen, puede presionar el botón para ajustar el nivel de volumen.

Su profesional de salud auditiva puede ayudarle a identificar las diferentes configuraciones del botón de control de volumen.

Configuración de volumen	Señales sonoras
Nivel de volumen ideal	 1 señal sonora
Aumento de los ruidos altos	 1 señal sonora + 1 señal sonora de tono alto
Disminución de ruidos altos	 1 señal sonora + 1 señal sonora de tono bajo

## Limpeza de los audífonos

---

La cera del oído es natural y común. Asegurarse de que los audífonos no tengan cera es un paso importante en la limpieza diaria y el mantenimiento habitual.

- Nunca use alcohol para limpiar el audífono, el molde auricular ni la cápsula.
- No use elementos filosos para sacar la cera. Introducir elementos de uso doméstico en el audífono o en el molde auricular puede causar daños graves

### Audífono Latitude con molde auricular

El molde auricular envía el sonido amplificado al audífono dentro del oído. Debe ajustarse en la oreja de manera firme y cómoda. Si el sonido amplificado sale fuera del oído, es posible que escuche un silbido.



Asegúrese siempre de que el molde auricular esté limpio y no tenga cera. No use alcohol para limpiar el molde auricular. Si el molde se tapa, limpie el orificio de entrada con un bucle para cera o limpiador de tubo. Si el médico le receta gotas para los oídos, limpie la humedad que pueda introducirse en el molde o tubo para evitar que se tapone.

Si el molde necesita una limpieza más profunda, desconecte el tubo de plástico del gancho del audífono. Lave solamente el molde con agua caliente con un jabón suave. Enjuague con agua fría y deje que se seque durante la noche. Asegúrese de que los tubos del molde estén secos antes de volverlos a conectar al gancho de los audífonos.

### Audífonos Latitude con tubo fino y cápsula

Su profesional de salud auditiva debe cambiar los tubos finos y cápsulas aproximadamente cada tres a seis meses o cuando se endurezcan, resquebrajen o pierdan el color. Limpie la cápsula



diariamente con un paño húmedo. Asimismo, los tubos finos se deben limpiar periódicamente, mediante la clavija de limpieza proporcionada, si se detecta suciedad dentro o alrededor de los tubos.

1. Sostenga el tubo fino con una mano y el audífono con la otra.
2. Gire lentamente el audífono hasta que se separe del tubo fino.
3. Utilice un paño húmedo para limpiar la parte externa del tubo fino y la cápsula
4. Retire la cápsula del tubo fino antes de limpiar el tubo.

5. Inserte suavemente la clavija de limpieza negra provista con el juego en el punto de conexión entre el tubo fino y el audífono, y hágala pasar a través del tubo.



*Nota: no se deben enjuagar ni sumergir los tubos finos ni cápsulas en agua; el agua podría entrar en el tubo, bloquear el sonido o dañar los componentes eléctricos del audífono*



6. Una vez que se haya limpiado el tubo fino, haga girar suavemente el audífono en el tubo para volver a conectarlo.

## Dispositivos complementarios de escucha

---

### Escuchar en espacios públicos

La opción de telebobina también puede ayudarle a escuchar en espacios públicos equipados con dispositivos complementarios de escucha compatibles con telebobina, como por ejemplo el sistema de bucle. Cuando vea este símbolo, significa que existe un sistema de bucle instalado; dicho sistema es compatible con el audífono. Para obtener más información sobre los sistemas de bucle, póngase en contacto con su proveedor de salud auditiva.



### Conexión a fuentes externas de audio

El audífono Latitude puede presentar una entrada de audio directa (DAI) opcional para la conexión con otras fuentes de audio, como un equipo estéreo o televisión. Latitude 16 y 8 también incluyen la función "Easy-DAI", que selecciona automáticamente su programa directo de audio cuando un dispositivo como un sistema FM, el equipo estéreo, la televisión, etc. está conectado a los audífonos. Se reproducirá



una melodía corta para confirmar que easy-DAI está activado. Cuando se desconecte el audífono del aparato externo, el audífono volverá al programa en que se encontraba antes de conectar el aparato externo. Deberá comprar el sistema de entrada directa de audio y un cable conector a su profesional de salud auditiva antes de poder conectarse a fuentes externas de audio.

Además, puede conectarse a fuentes externas de audio con el accesorio inalámbrico opcional uDirect. Para obtener más información sobre uDirect, consulte a su profesional de salud auditiva.

## Etiquetado

---

El número de serie y el año de fabricación están situados dentro de la tapa del compartimento de la batería.

# Guía para la solución de problemas

CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
<b>No se escucha sonido</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• No está encendido</li><li>• Batería baja/agotada</li><li>• Contacto de la batería en mal estado</li><li>• Batería colocada al revés</li><li>• Moldes/tubos delgados/cápsulas tapadas con cera del oído</li><li>• Protector del micrófono obstruido</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Encienda el audífono</li><li>• Cambie la batería</li><li>• Póngase en contacto con su profesional de salud auditiva</li><li>• Coloque la batería con el lado positivo (+) hacia arriba</li><li>• Limpie los moldes auriculares/cápsula. Consulte la sección “Limpieza de los audífonos”. Use la clavija de limpieza para sacar la cera de los tubos finos. Consulte a su profesional de salud auditiva</li><li>• Consulte a su profesional de salud auditiva.</li></ul>
<b>El sonido no es lo suficientemente alto</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Volumen bajo</li><li>• Batería baja</li><li>• Moldes auriculares/tubos finos/cápsulas colocadas incorrectamente</li><li>• Cambio en la audición</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Suba el volumen; consulte a su profesional de salud auditiva sobre los modelos que no tienen control manual de volumen o en el caso de que el problema persista.</li><li>• Cambie la batería</li><li>• Consulte la sección “Colocación del audífono en la oreja”. Vuelva a colocarlo con cuidado.</li><li>• Consulte a su profesional de salud auditiva</li></ul>

CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Moldes/tubos finos/ cápsulas tapadas con cera del oído</li> <li>• Protector del micrófono obstruido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie los moldes auriculares. Consulte la sección “Limpieza de los audífonos”. Use la clavija de limpieza para sacar la cera de los tubos finos. Consulte a su profesional de salud auditiva</li> <li>• Consulte a su profesional de salud auditiva</li> </ul>

### Sonido intermitente

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batería baja</li> <li>• Contacto de la batería sucio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambie la batería</li> <li>• Consulte a su profesional de salud auditiva</li> </ul>
--	--

### Dos señales sonoras prolongadas

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batería baja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambie la batería</li> </ul>
--	---

### Silbidos

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Moldes auriculares/ tubos finos/cápsulas colocadas incorrectamente</li> <li>• Mano/ropa cerca de la oreja</li> <li>• Moldes auriculares/ tubos delgados/ cápsulas mal colocadas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retire y vuelva a colocar con cuidado</li> <li>• Retire la mano o ropa de la oreja</li> <li>• Consulte a su profesional de salud auditiva</li> </ul>
---	---

CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
<b>No se escucha con claridad; sonido distorsionado</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Moldes auriculares/ tubos finos mal colocados</li> <li>• Moldes/tubos finos/ cápsulas tapadas con cera del oído</li> <li>• Batería baja</li> <li>• Protector del micrófono obstruido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte a su profesional de salud auditiva</li> <li>• Limpie los moldes auriculares. Consulte la sección “Limpieza de los audífonos”. Use la clavija de limpieza para sacar la cera de los tubos finos. Consulte a su profesional de salud auditiva</li> <li>• Cambie la batería</li> <li>• Consulte a su profesional de salud auditiva profesional</li> </ul>

### **Moldes/tubos finos/cápsulas tapadas con cera del oído**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Moldes auriculares/tubos finos/cápsulas mal colocadas</li> <li>• Moldes auriculares/tubos finos/cápsulas colocadas incorrectamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte a su profesional de salud auditiva</li> <li>• Consulte la sección “Colocación del audífono en la oreja”. Vuelva a colocarlo con cuidado</li> </ul>
--	--

### **Sonido débil por teléfono**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• El teléfono no está en la posición correcta</li> <li>• Es necesario ajustar el audífono</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mueva el auricular del teléfono alrededor de la oreja hasta obtener una señal más nítida. Consulte la sección “Uso del teléfono”.</li> <li>• Consulte a su profesional de salud auditiva</li> </ul>
---	--

Si tiene algún otro problema que no se enumera en esta guía, consulte a su profesional de salud auditiva. Si no cuenta con un profesional de esta especialidad, póngase en contacto con el consultorio más cercano de entre los que se especifican en las últimas páginas de este folleto.

## Descripción general de los audífonos Latitude™ ITE

---

Existen varios estilos disponibles de audífonos ITE. Los siguientes diagramas identifican algunos de los componentes de los audífonos. Solicite a su profesional

de salud auditiva que marque el diagrama que mejor describa el estilo de su audífono ITE. Debido a que cada audífono tiene un diseño personalizado y está moldeado para que se adapte

a la oreja de cada persona, las características físicas y la posición exacta de sus audífonos pueden variar levemente con respecto a los que se muestran.

### Mi audífono tiene (marcar todo lo que corresponda)

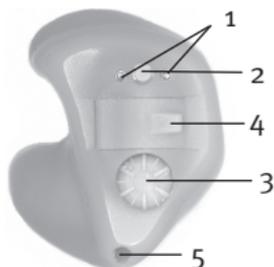
- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> SmartFocus™       | <input type="checkbox"/> Botón de programa                       |
| <input type="checkbox"/> duoLink           | <input type="checkbox"/> Control giratorio/deslizante de volumen |
| <input type="checkbox"/> Teléfono Binaural | <input type="checkbox"/> Botón de control de volumen             |

### Accesorios opcionales (marcar todo lo que corresponda)

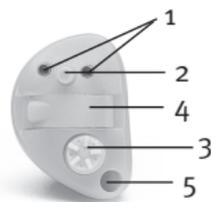
- Smart Control
- uDirect™

*Para obtener más información, consulte la Guía del usuario del mando a distancia Smart Control y la Guía del usuario de uDirect.*

- Carcasa completa o carcasa completa potente



- Canal o Canal potente



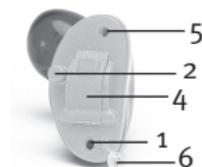
- media carcasa o media carcasa potente



- Mini canal o Mini canal potente



- CIC o CIC potente (completamente en el canal)



## Legend

- 1 Leyenda
- 2 Botón de programa o botón de control de volumen (según el ajuste personalizado)
- 3 Control de volumen giratorio/deslizante o smartFocus™ (depending on your customized fitting)
- 4 Tapa del compartimento de la batería
- 5 Abertura o IntelliVent
- 6 Mango de extracción

## Colocación y extracción de los audífonos

---

Los audífonos tienen una codificación de color (rojo para el oído derecho y azul para el izquierdo). El color está indicado en la carcasa o en una etiqueta que está en el audífono.

### Para colocar el audífono:

1. Sujete el audífono entre los dedos pulgar e índice con la tapa del compartimento de la batería alejada de la oreja.
2. Si su audífono es un CIC, para colocarlo debe sostenerlo con el mango de extracción que está en la parte inferior.
3. Introduzca suavemente la parte del canal del audífono en la oreja con el dedo índice para empujar y fijarlo por completo en su lugar.

### Para retirar el audífono:

1. Si su audífono es un CIC, tire suavemente de la manija de extracción. Para retirar los audífonos ITE, sosténgalos con los dedos pulgar e índice.
2. Mueva la mandíbula hacia arriba y hacia abajo o presione en la parte posterior del oído para ayudar a liberar el audífono.

 *Nota: no use el botón de programas o de control de volumen ni la tapa del compartimento de las baterías para retirar los audífonos*

## Encendido y apagado del audífono

---

### **ENCENDIDO:**

Para encender los audífonos, cierre completamente la tapa del compartimento de la batería.  Nota: es probable que el audífono demore 5 segundos hasta que se encienda. Su proveedor de salud auditiva puede aumentar aún más el retardo del inicio, si fuera necesario.

### **APAGADO:**

Para apagar el audífono, abra la tapa del compartimento de la batería o retire la batería.

## Instrucciones de funcionamiento

---

El audífono Latitude ITE puede tener 2 controles que le permiten ajustarlo aún más.

### Regulador giratorio y rueda de desplazamiento

El regulador giratorio o la rueda de desplazamiento del audífono se pueden configurar como control de volumen o control smartFocus (Latitude 16).

### Control de volumen

Si el regulador giratorio o la rueda de desplazamiento se configuraron como control de volumen, para ajustar los ruidos altos del audífono accione el regulador giratorio lentamente hacia adelante (en dirección a la nariz), o accione la rueda de desplazamiento lentamente hacia arriba (en dirección al techo) para aumentar el volumen; hágalo en sentido contrario, en ambos casos, para disminuir el volumen. El mando a distancia opcional también le permite ajustar los niveles de volumen; para obtener más información, consulte la Guía del usuario del mando a distancia Smart Control.

Cuando cambie el nivel de volumen, el audífono emitirá una señal sonora. Consulte el siguiente cuadro para conocer las diferentes señales sonoras de volumen.

Configuración de SmartFocus	Señal sonora	
Nivel de volumen ideal		1 señal sonora
Nivel máximo de volumen		2 señales sonoras
Nivel mínimo de volumen		2 señales sonoras

Si duoLink está activado, el audífono puede configurarse para que cuando se cambie el volumen en un audífono, el ajuste se produzca en ambos.

Los audífonos Latitude 16 memorizan los ajustes de control del volumen cuando se utiliza el aparato con el programa de ajuste automático, siempre y cuando el profesional de salud auditiva haya activado previamente esta función. Con el tiempo, el audífono ajustará los valores de volumen predeterminado del programa de ajuste automático a los niveles que el usuario use normalmente.

Su profesional de salud auditiva puede ayudarle a identificar las diferentes configuraciones del control de volumen.

### **SmartFocus™**

(Disponible exclusivamente con Latitude 16)

Si el regulador giratorio o la rueda de desplazamiento se configuró como smartFocus, accione lentamente el regulador hacia adelante (en dirección a la nariz), o accione la rueda lentamente hacia arriba (en dirección al techo), para mejorar la claridad de los sonidos frente a usted, por ejemplo el habla. Para obtener

mayor confort en situaciones con más ruido ambiental que dificulten escuchar, gire el regulador lentamente hacia atrás (en dirección contraria a la nariz), o desplace la rueda lentamente hacia abajo, en dirección al suelo. Cada paso cambiará el rendimiento del audífono. Algunas veces se necesitan varios pasos para lograr los resultados de escucha deseados. Después de implementar cada paso, espere aproximadamente de 4 a 5 segundos para que el audífono se ajuste a la configuración nueva.

Configuración de SmartFocus	Señal sonora
Nivel máximo de claridad de sonido	 2 señales sonoras
Nivel máximo de confort de escucha	 2 señales sonoras
Nivel ideal de claridad y confort	 1 señal sonora

Cuando cambie el nivel de smartFocus, el audífono emitirá una señal sonora. Consulte el siguiente cuadro para conocer las diferentes señales sonoras de claridad y confort.

Si duoLink está activado, el audífono puede configurarse para que cuando se cambie el volumen en un audífono, el ajuste se produzca en ambos.

## Botón

Es posible que los audífonos tengan un botón que se puede configurar para que pasen de un programa a otro o se ajuste el volumen.

## Control de programas

Si tiene un botón de control de programa activo, cada vez que presione el botón, cambiará a un programa nuevo. Además, si duoLink está activado, el audífono también se puede configurar de manera que cuando pulse el botón en uno de los audífonos, se ajuste en ambos.

Programa 1 (Programa automático)		1 señal sonora
Programa 2 (ruido de fiestas/en grupo)		2 señales sonoras
Programa 3 (Easy-t/teléfono)		3 señales sonoras
Programa 4 (música)		4 señales sonoras
Easy-t/Teléfono		melodía corta
Easy-DAI (LatitudeTM 16 y 8)		melodía corta
duoLink (en caso de estar activado)	Se emite una señal sonora en el otro oído igual a la del oído que se ajusta	

El audífono emite una señal sonora que indica cuál es el programa que está activo (es decir, una señal para el programa 1, dos señales para el programa 2, etc.).

El audífono Latitude también se presenta con un mando a distancia opcional que le permite cambiar entre los diferentes programas de escucha.

## Control de volumen

Si el botón se configuró como control de volumen, puede presionar el botón para ajustar el nivel de volumen.

Los audífonos Latitude 16 memorizan los ajustes de control del volumen cuando se utiliza el aparato con el programa de ajuste automático, siempre y cuando el profesional de salud auditiva haya activado previamente esta función. Con el tiempo, el audífono ajustará los valores de volumen predeterminados del programa de ajuste automático a los niveles que el usuario use normalmente.

Su profesional de salud auditiva puede ayudarle a identificar las diferentes configuraciones del botón de control de volumen.

Configuración de volumen	Señales sonoras
Nivel de volumen ideal	 1 señal sonora
Aumento de los ruidos altos	 1 señal sonora + 1 señal sonora de tono alto
Disminución de ruidos altos	 1 señal sonora + 1 señal sonora de tono bajo

## Limpieza de los audífonos

---

La cera del oído es natural y común. Asegurarse de que los audífonos no tengan cera es un paso importante en la limpieza diaria y el mantenimiento habitual.

- Use el cepillo que se proporciona con los audífonos y limpie diariamente la cera.
- Nunca use alcohol para limpiar los audífonos.
- No use elementos filosos para sacar la cera. Introducir elementos de uso doméstico en los audífonos puede causar daños graves.
- Consulte a su profesional de salud auditiva sobre las citas periódicas que debe concertar para extraer la cera de los audífonos.

## Dispositivos complementarios de escucha

---

### Escuchar en espacios públicos

La opción de telebobina también puede ayudarle a escuchar en espacios públicos equipado con dispositivos complementarios de escucha compatibles con



telebobina, como por ejemplo el sistema de bucle. Cuando vea este símbolo, significa que el audífono es compatible con el sistema de bucle que tiene ese edificio. Para obtener más información sobre los sistemas de bucle, consulte a su proveedor de salud auditiva.

### Conexión a fuentes externas de audio

Puede conectarse a fuentes externas de audio con el accesorio inalámbrico opcional uDirect. Para obtener más información sobre uDirect, consulte a su profesional de salud auditiva.

## Etiquetado

---

En la mayoría de los audífonos ITE, el año de fabricación se encuentra encima del número de serie. Los dos primeros dígitos indican el año de fabricación.

# Guía para la solución de problemas

## CAUSA

## POSIBLE SOLUCIÓN

### No se escucha sonido

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• No está encendido</li><li>• Batería baja/agotada</li><li>• Contacto de la batería en mal estado</li><li>• Batería colocada al revés</li><li>• Audífono obstruido con cera del oído.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Encienda el audífono</li><li>• Cambie la batería</li><li>• Póngase en contacto con su profesional de salud auditiva</li><li>• Coloque la batería con el lado positivo (+) hacia arriba</li><li>• Consulte la sección “Limpieza de los audífonos”. Consulte a su profesional de salud auditiva.</li></ul> |
|---|--|

### El sonido no es lo suficientemente alto

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Volumen bajo</li><li>• Batería baja</li><li>• El audífono no está colocado correctamente.</li><li>• Cambio en la audición</li><li>• Audífono obstruido con cera del oído.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Suba el volumen; consulte a su profesional de salud auditiva sobre los modelos que no tienen control manual de volumen o en el caso de que el problema persista.</li><li>• Cambie la batería</li><li>• Vuelva a colocarlo con cuidado. Consulte la sección “Colocación y extracción de los audífonos”.</li><li>• Consulte a su profesional de salud auditiva</li><li>• Consulte la sección “Limpieza de los audífonos”. Consulte a su profesional de salud auditiva.</li></ul> |
|---|--|

CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
<p><b>Sonido intermitente</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Batería baja</li> <li>• Contacto de la batería sucio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambie la batería</li> <li>• Consulte a su profesional de salud auditiva</li> </ul>
<p><b>Dos señales sonoras prolongadas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Batería baja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambie la batería</li> </ul>
<p><b>Silbidos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El audífono no está colocado correctamente incorrectamente</li> <li>• Volumen demasiado alto.</li> <li>• Mano/ropa cerca de la oreja.</li> <li>• Audífonos mal colocados.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retírelos y vuelva a colocarlos</li> <li>• Baje el volumen</li> <li>• Retire la mano o ropa de la oreja</li> <li>• Consulte a su profesional de salud auditiva</li> </ul>
<p><b>No se escucha con claridad; sonido distorsionado</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Audífonos mal colocados</li> <li>• Audífono obstruido con cera del oído.</li> <li>• Cambio en la audición.</li> <li>• Batería baja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte a su profesional de salud auditiva</li> <li>• Consulte la sección “Limpieza de los audífonos”. Consulte a su profesional de salud auditiva.</li> <li>• Consulte a su profesional de salud auditiva</li> <li>• Cambie la batería</li> </ul>

**CAUSA****POSIBLE SOLUCIÓN****Sonido débil por teléfono**

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Volumen bajo</li><li>• El teléfono no está en la posición correcta</li><li>• Es necesario ajustar el audífono</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Suba el volumen</li><li>• Mueva el teléfono alrededor de la oreja hasta obtener una señal más nítida. Consulte la sección “Uso del teléfono”.</li><li>• Consulte a su profesional de salud auditiva</li></ul> |
|---|---|

Si tiene algún otro problema que no se enumera en esta guía, consulte a su profesional de salud auditiva. Si no cuenta con un profesional de esta especialidad, póngase en contacto con el consultorio más cercano de entre los que se indican en las últimas páginas de este folleto.

## Notices

---

### Notice 1

This instrument is certified under:

 FCC ID: VMY-UWBTE  
IC: 2756A-UWBTE

 FCC ID: VMY-UWITE  
IC: 2756A-UWITE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Unitron may void the FCC authorization to operate this equipment.

### Notice 2

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## Notice 3

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help





# Unitron Distributors

## CORPORATE OFFICE/INTERNATIONAL

20 Beasley Drive, P.O. Box 9017, Kitchener, ON N2G 4X1 Canada

### AUSTRALIA

Level 2, Norwest Quay, 21 Solent  
Circuit, Baulkham Hills, NSW,  
NSW 2153

### BELGIUM

Baron de Vironlaan, 60  
b-1700 Dilbeek

### CANADA

20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,  
Kitchener, ON N2G 4X1

### CHINA

No. 78, Qi Ming Road,  
Export Processing Zone District B,  
Suzhou Industrial Park, P.R. 215021

### DENMARK

Nitivej 10, DK-2000 Frederiksberg

### EUROPEAN REPRESENTATIVE

Daimlerstrasse 22, 70736  
Fellbach-Oeffingen, Germany

### FRANCE

5 bis, rue Maryse Bastié - BP 15  
69671 Bron Cedex, France

### NETHERLANDS

Ir. D.S. Tuijnmanweg 10,  
4131 PN VIANEN

### NEW ZEALAND

10/215 Rosedale Rd., M277 Private  
Bag, 300987, Albany, Auckland

### NORWAY

Brugata 14 0186  
Oslo, Norway

### SOUTH AFRICA

First Floor – Selborne House,  
Fourways Golf Park, Roos Street,  
Fourways, Johannesburg

### SPAIN

Avenida de la Industria nº13/15,  
Polígono de Canastell,  
03690 Sant Vicent del Raspeig.  
Alicante, España

### SWEDEN

Förmansvägen 2, 4 tr  
SE-11743, Stockholm, Sweden

### UNITED KINGDOM

St. George House, Cygnet Court,  
Centre Park, Warrington, Cheshire  
WA1 1PD

### U.S.A.

Suite A, 2300 Berkshire Lane North,  
Plymouth, MN 55441

## Manufacturer

### UNITRON HEARING LTD.

20 Beasley Drive, P.O. Box 9017, Kitchener, ON N2G 4X1 Canada



0543



**DISTRIBUTOR**

[www.unitron.com/es](http://www.unitron.com/es)

09-029 029-5766-06

